

# SMH-Nytt

Nr. 1/ 1993, vol.18

*Norsk Bibliotekforening  
Spesialgruppen for medisin og helsefag*



## SMH 1993

### STYRET:

Elisabeth Husem, UPSYKIAT - leder  
Psykiatrisk Institutt, Biblioteket, Postboks 85 Vinderen  
0319 Oslo - tlf. 22 14 65 90  
Eldbjørg Nåheim Eien, DIKEMARK - nestleder  
Dikemark sykehus, Medisinsk bibliotek, 1385 Solberg  
tlf. 66 90 85 88  
Marit Stavn, OSLOAKVP - kasserer  
Oslo og Akershus vernepleierhøgskole, Biblioteket  
Postboks 372, 1301 Sandvika - tlf. 67 13 90 40  
Liv-Berit Henschien, RIKSHOSP - sekretær  
Rikshospitalet, Medisinsk bibliotek og informasjonssenter  
0027 Oslo - tlf. 22 86 77 68  
Elisabeth Akre, ND/MED - styremedlem  
Diakonhjemmets sykehus, Medisinsk bibliotek  
Postboks 23 Vinderen, 0319 Oslo - tlf. 22 45 16 38  
Thora Saue, HARSTADS - styremedlem  
Harstad sykehus, Biblioteket, St.Olavsgt. 70  
9400 Harstad - tlf. 082/ 15275  
Ann-Karin Norman, LHMRP - varamedlem  
Lillehammer fylkessykehus, Medisinsk bibliotek  
2600 Lillehammer - tlf. 062/ 72092  
Turid Tharaldsen, FOLKHELS - varamedlem  
Statens institutt for folkehelse, Biblioteket, Geitmyrsv.75  
0462 Oslo - tlf. 22 04 22 00  
Grethe Waage, ULLEVÅL - varamedlem  
Ullevål sykehus, Medisinsk bibliotek, 0407 Oslo  
tlf. 22 11 94 95

### KURSKOMITEEN:

Ellen Bjørnstad, USSBU, Statens senter for barne- og  
ungdomspsykiatri, Biblioteket, Postboks 26 Vinderen  
0319 Oslo - tlf. 22 92 47 79  
Gunvor Kallevik, SAKERS, Sentralsykehuset i Akershus,  
Medisinsk bibliotek, 1474 Nordbyhagen, tlf. 67 92 83 31  
Anne Cathrine Munthe, NVH, Norges veterinærhøgskole,  
Biblioteket, Postboks 8146 Dep., 0033 Oslo, tlf. 22 96 45 55

### SMH-NYTT'S REDAKSJON

Elisabeth Akre, ND/MED, Diakonhjemmets sykehus, Medisinsk  
bibliotek, Postboks 23 Vinderen, 0319 Oslo, tlf. 22 45 16 38  
Anne Lise Betzenderfer, UMED, Medisinsk fakultetsbibliotek,  
Postboks 1113 Blindern, 0317 Oslo, tlf. 22 85 10 33  
Anne Lise Lervik, NSYKEHUS, Norsk institutt for sykehusforsk-  
ning, Biblioteket, SINTEF/NIS, 7034 Trondheim, tlf. 07/592571  
Wenche Sæterdal, UOD, Det odontologiske fakultetsbibliotek,  
Postboks 1109 Blindern, 0317 Oslo, tlf. 22 35 20 67

## INNHold

- 1 Leder  
Nytt fra styret
- 2 Nye tider i Trondheim
- 5 Bokåret 1993
- 6 Skrivestafetten
- 8 Tema:Øst-Europa
- 12 Studietur til London
- 14 Møtenytt og gammelt  
- Julemøte  
- Medlemsmøte
- 16 Årsmøtet 1993
- 20 Oslo 94
- 22 Møter  
Kurs  
Konferanser

Norsk Bibliotekforening  
Spesialgruppen for medisin og helsefag

Norwegian Library Association  
Medical Section, News

SMH-Nytt utgis av  
SMH, Spesialgruppen for medisin og helsefag

ISSN 0800-3181

Vol.18, 1993, nr. 1

Trykk: GCS Hurtigtrykk, Oslo

Opplag: 300

## Leder

Så er vi her igjen - litt sent for å ønske godt nytt år, men akkurat i tide for å ønske godt nytt SMH-år!

Årsmøtet er vel i havn - og nytt styre starter på ny frisk i oppseilingsåret til den store begivenhet i 1994 - europeisk konferanse i Oslo. Hvis du synes det har drøyet siden sist, så skyldes det at vi fortsatt venter på det fellesnordiske nummer fra Island som skulle ha vært "julenummer". Vi har ikke gitt opp, og fra Island forsikrer de at det kommer - når bare.....

På den lokale pressefront tar vi sikte på 3 nummer av SMH-Nytt i 1993 - pluss et fellesnordisk - det blir Finland denne gang!

Herværende nummer står i referatenes tegn, litt av hvert har skjedd siden sist og litt av hvert er i ferd med å skje, blant annet i Trondheim.

Neste nummer planlegges utsendt i slutten av juni - vi håper å få til et tema - nummer om pasientinformasjon. Alle bidrag og tips mottas med takk, det er sikkert mange av dere som har både erfaringer med og meninger om den saken, og vi vil gjerne høre om hva som skjer på området rundt - både i Norge og utlandet! 1993 er merkeår for SMH - det er 40 år siden foreningen så dagens lys med Maren Hvardal som jordmor - den gang lød den nyfødte navnet

"teklubben".

SMH-Nytt satser på jubileumsnummer til høsten, og vil gjerne ha kontakt med gamle SMH-ere! Spesielle episoder, bilder eller rett og slett "mimring" - kontakt redaksjonen! (Navn og adresser på motstående side).

Ellers takk til alle som har levert bidrag til dette nummer - takket være dere kan vi også denne gangen presentere et fyldig og forhåpentlig lesverdig SMH-Nytt - til og med sånn noenlunde etter timeplanen! God påske!

*Hilsen redaksjonen  
Anne Lise, Anne-Lise,  
Wenche og Elisabeth*

## Nytt fra styret

Julemøtet er vel i havn, og styret forbereder årsmøtet 15. februar. Vi har arbeidet bevisst med økonomien og kan således legge frem et resultat vi er fornøyde med.

EAHIL og konferansen i Oslo '94 er stadig en sak på styremøtene. Elisabeth Hussem er en entusiastisk leder i planleggingsfasen, og med seg i gruppen har hun bl.a. Eldbjørg Nåheim Eien og Turid Tharaldsen fra styret i SMH.

SMH har dekket portoutgiftene i forbindelse med forsendelse av bøker innen barne- og ungdomspsykiatri til Ungarn. Styret er opptatt av kontakten med Øst-Europa og vil opprette en egen konto hvor medlemmene kan sende bidrag for å betale reise/opphold for en person til konferansen i Oslo i '94.

SMH har sendt svar til NBF på en høringsuttalelse vedr. fjernlånsrapporten "Et solidarisk nettverk".



\*\*\*\*\*

Siden jeg nå går ut av styret, vil jeg benytte sjansen til å takke for 2 interessante og morsomme år som sekretær i SMH!

*Februar 1993  
Hege Underthun*

## Nye tider i Trondheim

# Nytt studium og nytt bibliotek

av Ragnhild Lande



Fra høsten -93 får vi i Trondheim et fullstendig medisinerstudium. Mens vi hittil har fått 40 studenter pr. år fra Bergen til den kliniske delen av studiet, får vi nå 60, som skal tilbringe hele studietiden sin i Trondheim. Opptakskravene her blir ikke som på de andre norske universitetene, uten at jeg skal komme nærmere inn på dette.

Studiet er satt til 5 1/2 år av departementet. Det er 1/2 år mindre enn ved andre læresteder. Det arbeides fortsatt med å få dette endret, bl.a. går Lægeforeningen imot et kortere studium i Trondheim enn ellers i landet, og det er visstnok uklart hva EF aksepterer.

### Problembasert læring

Den studiemodellen som er valgt kalles problembasert læring (PBL), og er forholdsvis ny. I Skandinavia er det bare Linkøping som har denne modellen i sitt medisinske studium. Den praktiseres bl.a. i Maastricht og ved prestisjefylte Harvard og McMaster.

Som det ligger i navnet, er problembasert læring organisert rundt det å løse

problemer. Problemoppgaven bør være et reelt profesjonelt problem, eller ligne mest mulig på et slikt problem. Problemet skal ikke gis som en klart definert og avgrenset oppgave, men snarere som en mer åpen fremstilling av en problemsituasjon. Det er opp til studentene selv å tolke situasjonen og finne frem til det de mener er viktig eller problematisk. Målet for hvert problem kan være å skape et produkt, eller å lese litteratur, diskutere problemstillinger eller utføre praktisk arbeid der prosessen er mål i seg selv. Denne studieformen krever ofte en integrert tverrfaglig tilnærming. Dette står i skarp kontrast til det tradisjonelle studiums inndeling i mange separate fag.

Fordelen med å ta utgangspunkt i relle problemer er at studentene får trent direkte på anvendelse av avansert kunnskap i praktiske situasjoner. I tillegg til å lære den eksplisitte teoretiske kunnskapen slik den er fremstilt i læreboka, vil studentene lære all den tause kunnskapen som det profesjonelle skjønn inne-

bærer. Oveføringsverdien av kunnskapen blir større. De vitenskapelige teoriene og profesjonelle metodene vil få en umiddelbar mening, fordi de kommer som svar på spørsmål studentene har forstått, og ikke som teorier for teoriens skyld. Dette gjør også at teoriene huskes bedre og kan brukes mer kreativt i etterhånd. Et enkelt eksempel kan være: Gamle fru Hansen har falt på golvet. Hun har smerter i høyre ben og kan ikke reise seg. Studentenes problem kan da være: Hvorfor har hun vondt i benet? Hvorfor klarer hun ikke å reise seg? Hva må de vite om benet og smerte (anatomi, fysiologi, nevrologi etc.)? På samme måte må de senere finne ut hva de må kunne for å behandle fru Hansens ben.

Det er meningen at storparten av undervisningen skal foregå i grupper med en veileder. PBL innebærer at lærerne får en ny rolle. Fra å være forelesere skal de gå over til å være gruppeveiledere, oppgaveforfattere og prosjektregissører. Utfordringen blir å tilrettelegge forholdene slik at studentene får bred erfaring fra

## SMH-Nytt

---

alle relevante aspekter som yrket eller faget innebærer. Erfaringen fra de studiene som i dag driver problem-basert læring, er at både studenter og lærere trives meget godt i sine nye roller. Lærerne opplever denne formen for undervisning som mer utfordrende, morsom, engasjerende og utviklende for seg selv, sammenlignet med tradisjonelle studier. Lærerne i Linkøping er meget positive til denne formen for undervisning.

### **Bibliotekets rolle**

Det er et hovedpoeng i PBL at studentene selv skal oppsøke sine kilder. De viktigste kildene til profesjonell og vitenskapelig kunnskap, er ved siden av faglige eksperter, bøker og tidsskrifter. Erfaring fra PBL-studiet i Linkøping er at studentene leser mer enn de gjorde ved der tradisjonelle studiet. De er mer kritiske til litteraturen og krever et stort utvalg av bøker og tidsskrifter. Derfor betyr innføring av PBL en skikkelig utfordring for biblioteket.

Dette forsto heldigvis fakultetet, og nedsatte for et år siden en planleggingsgruppe som skulle se på bibliotekets rolle i det nye studiet.

To av gruppens medlemmer, deriblant undertegnede, var i fjor på studiebesøk i Linkøping. Det var både interessant og deprimerende. Da de for fem år siden fikk nytt studium, fikk de også et helt nytt bibliotek. (Noen av dere

husker sikkert at Kjersti Friden fortalte om dette på den andre nordiske konferansen vår i Stockholm). Med et nedslitt og trangbodd Regionsykehus kunne vi ikke håpe på noe lignende. Endel ideer fikk vi med oss, og mange hadde vi også sjøl. Ut fra dette har vi så trukket endel hovedlinjer.

Når det gjelder nye funksjoner i biblioteket, skal:

- bibliotekets policy med bruk av moderne teknologi for informasjonssøking, -formidling og -behandling opprettholdes og utvikles.
  - det lages et mediatek med PC-baserte læringsprogram, videofilmer, slides etc. til støtte for undervisningen.
  - biblioteket vil tilby PC-plasser, på linje med lese-plasser, hvor studentene kan benytte maskiner til skrivning av oppgaver, kjøring av diverse dataprogram etc.
- Gruppen har også foreslått at ansvaret for EDB-undervisningen skal legges til biblioteket. Sett i betraktning av de stillingene biblioteket har fått, vet vi ikke om vi ønsker denne løsningen.

Det sies at en viktig forutsetning for at PBL-modellen skal fungere, er at rom for gruppeundervisningen legges inne i biblioteket. Vi vil på vårt tildelte areale som er 1.000-1.100 m<sup>2</sup> ha 3-4 slike rom på ca.15 m<sup>2</sup>, i tillegg til et PC-rom som også skal kunne brukes til kurs. Vi regner med at vi i løpet av en toårsperiode vil

ha ca. 20 PC'er for studentene.

Vi har fått tre nye stillinger og utlyser i disse dager en universitetsbibliotekar og to bibliotekarstillinger. Alt personale ved biblioteket er nå i universitetsstillinger fordi vi har fått til en avtale med Regionsykehuset om driften av fellesbiblioteket.

Vi er også i ferd med å koble oss opp mot Medisinsk teknisk senters PC/NFS-nett. Det vil si at vi nå kan kommunisere direkte med storparten av det medisinske fakultets institutter. Dette åpner for nye muligheter. Vi planlegger en nyhetstjeneste og en artikkelbestillingstjeneste. Alle som er knyttet til dette nettet kan søke i BIBSYS fra kontorene sine og via BIBSYS bestille bøker direkte. Vi kan selvsagt ta i bruk alle tjenestene og dataprogrammene som ligger i sentralt via dette nettet. Dessuten vil vi legge ut elektroniske baser som Current Contents eller Reference update og mindre elektroniske spesialbaser.

Vi har testet CD-ROM i PC/NFS nettet med CD-spillere på en UNIX-server. Dette går bra. Vi skal nå se litt mer på økonomien rundt det hele, hvor mange baser, hvor mange årganger, hvor mange PC-er som skal ha tilgang til basene osv. Vi tenker oss et system hvor vi kan tilby denne tjenesten også til miljø utenfor det medisinske fakultetet mot at

de betaler sin del av kostnadene.

Det sies at biblioteket skal stå ferdig til de nye studentene kommer 20. august 1993. Det håper vi selvsagt, men synes tiden begynner å bli knapp. Vi har nylig fått beskjed om at biblioteket skal tømmes helt før 1.april. Ingen del blir innflytningsklar før 10.

august. Det vil si at vi blir 1/2 år på flyttefot med samlinger og personale spredt rundt omkring. Vi er meget aktivt med i byggeplanleggingen og har fått kreative og ryddige arkitekter både for planlegging og prosjektstyring. Oppi dette må vi prøve å drive bibliotek så langt vi klarer, og bygge ut samlingene med preklinikkfagene som er nye i Trondheim.

Vi håper derfor at dere tilgir oss at vi ikke mottar fjernlån fra 1.mars til 1.september.

Derimot kan vi ønske velkommen til et nytt og spennende bibliotek til NBF's årsmøte i Trondheim i 1994 - med tema "Bibliotek i utdanning".

## MEDISINSK LITTERATUR KJØPES BEST OG BILLIGST HOS



FAGBOKHANDEL A/S  
ACADEMIC BOOK CENTER

Pilestredet 41 B

Postadresse:

Boks 2728 St. Hanshaugen, 0131 Oslo

Telefon: 22 20 74 20

Telefax: 22 20 89 71



Informasjon om ny medisinsk litteratur sendes regelmessig til leger og sykehus.

Vil du med på vår adresseliste?  
Send oss navn og adresse og oppgi gjerne spesielle interessefelt.

Bokåret 1993

## Bibliotekstafetten - Bislet Høgskolesenter

Mandag 18.januar nådde stafettpinnen vårt bibliotek

av Tone Haarberg

Vi markerte dagen med langbord i biblioteket. Bøker, videokassetter, CD-plater og tidsskrifter ble stilt opp emnevis. For å gjøre det litt artig, lot vi CD - kassetene drysse ut av et stort messinghorn som var plassert midt på bordet. Ved sjølivsbøkene plasserte vi noen kråkeboller, og forøvrig pyntet vi med 3 flotte blomsterbuketter og to fruktkurver som senere var med i vårt gratislotteri. Kurver med småkaker stod rundt på bordet til selvbetjening og gløgg ble servert hele dagen. Fra Norli hadde vi fått 3 vakre kunstbøker som var hovedgevinstene i lotteriet vårt.

Alle som besøkte biblioteket fikk et lodd ved inngangen, og det ble opplyst at det var trekning hver time. Ved første loddtrekning vant en student en flott kunstbok, og dette førte til en strøm av studenter i alle pauser! I løpet av dagen hadde vi besøk av 315 personer. Kanskje var tilslutningen så stor fordi vi annonserte med at det ville bli spilt

svingende musikk, og at alle ville få sjansen til en dans med en av bibliotekarene. Det var mye forberedelser og mye arbeide med å gjøre stafettdagen til en spesiell dag for både brukere og personale, men det var en god erfaring å kunne by tilbords, titte og småprate med noe attåt. Det var en god dag!



Over: Tone overrekker hovedgevinsten



Til venstre: Oppstilling for fotografen..  
Fra venstre praktikant Torhild Maanumrud,  
Tove Berg-Hansen, praktikant Eva Ishow,  
Anne G. Rygh (bakerst), Halldis Harbu,  
Tone Haarberg og Kari Gulbraar.

## Skrivestafetten

# Sentralsykehuset i Akershus (SiA) - Biblioteket



## Årets bibliotek hos Narvesen!

av Gunvor Kallevik

"Ny teknologi har forandret bibliotekene like mye på de siste 10 år som på de 350 foregående. Biblioteket fungerer ikke lenger bare som et boklager, men som et informasjonssenter med krevende kompetansepregede oppgaver, der hvert bibliotek må kjøpe seg tjenester over hele verden.

De biblioteker som lykkes i fremtiden, vil ha innebygde mekanismer til å mestre forandringer og være sensitive for brukerens behov og ønsker. Stikkord fremover vil være målsetting og marked, fremfor tilvante bibliotekprosesser."

Illustrerer dette biblioteksituasjonen "i et nøtteskall"? For oss ved Sia's bibliotek er dette en ledesnor. Bibliotekarere bør ikke være redde for å være kreative og dynamiske og forsøke å gå nye veier.

Akershus fylkeskommune består av 4 sykehus, nemlig Bærum, Ski, Stensby og SiA, hvorav bare Bærum sykehus og Sia har egne

bibliotek.

Pågangen fra eksterne bibliotekbrukere i fylket var så økende at biblioteksjefen på SiA fant å måtte ta hele biblioteksituasjonen i fylket opp til vurdering. Resultatet ble at vi for tiden er inne i forhandlinger om å utvide Sia's bibliotekservice til også å omfatte Ski og Stensby sykehus, samt primærhelse-tjenesten i fylket. Midler er avsatt, vårt bibliotek rustes opp, samt at det forhandles om nye stillinger.

Den siste store saken biblioteket for tiden må forholde seg til, er den nye Stiftelse for helsetjenesteforskning som ble opprettet på SiA i 1992, som kompensasjon for studentundervisningen man ble fratatt noen år tilbake. Vi håper på et tett og positivt samarbeide også her.

SiA er det største sykehuset i Akershus fylkeskommune, med ca. 500 senger og ca. 1.700 ansatte. Biblioteket betjener alle ansatte, samt sykehusets pasienter.

Biblioteket er direkte underlagt sykehusets sjefslege, med biblioteksjefen som en del av avdelingsledelsen. Institusjonsledelsen har møte med avdelingsledelsen minst en gang pr. måned. Man får viktig informasjon om det nye som skjer på sykehuset, alle får komme til orde på møtene, og man har derfor en unik anledning til å fremme synspunkter rett "til topps". Vår vurdering er at ordningen er genial for biblioteket.

Ulempen er alt det administrative som pålegges avdelingslederne fra institusjonsledelse/fylkeskommune.

Biblioteket er et kombinasjonsbibliotek, bestående av et medisinsk bibliotek og et pasientbibliotek. Biblioteksjefen har det faglige og administrative ansvar for begge bibliotekene. Personalet alternerer mellom de to bibliotekene etter behov. Modellen regnes som svært interessant blant en av våre "helseopplysningsgururer" (Robert Harrison ved Key-



## SMH-Nytt

stone Mills, England). han påstår han ikke har sett en liknende modell. Vi er oppmerksomme på tendenser som går mot at pasientbiblioteket integreres mer i sykehusarbeidet. Det er ikke lenger bare underholdningstilbud, men anses som en del av hospitalets terapi. Man betrakter mer og mer pasienten som en ressurs i forbindelse med behandlingen. Derfor forsøker vi bl.a. å bygge opp en populærmedisinsk monografisamling for pasienter. Vi samarbeider også med Helseopplysningsutvalget på sykehuset, der norsk brosjyremateriell om sykdommer, samt norske

pasientforeninger registreres.

Bibliotekpersonalet består av biblioteksjef (avdelingsleder SiA), pasientbibliotekar, kontorfullmektig og kontorassistent, samt Røde Kors pasientvenner. Personalmangelen er prekær!

Bestanden består av (det vi har plass til!) ca. 9.000 monografier i pasientbiblioteket og ca. 10.000 monografier i medisinsk bibliotek, som klassifiseres etter henholdsvis Dewey og NLM Classification. Bok- og videokatalogene våre registreres i Notis-IR.

Biblioteket har i 1993 ca. 300 løpende tidsskriftsabon-

nementer (etter et kraftig budsjettkutt i 1991). Tidsskriftporteføljen teller dels langt tilbake i tid. Grunnet akutt plassmangel er de nyere årgangene plassert i biblioteket. Resten av tidsskriftmassen er plassert i magasiner og rundt på de ulike avdelingene ved sykehuset.

Biblioteket er med i en faglig videobank for hele Akershus fylkeskommune. Vi samarbeider om nyinnkjøp av fagvideoer med undervisningslederne i fylket.

Videotilbudet omfatter også underholdningsvideoer til utlån for pasienter og i be-



*Fra venstre: Martha Linchansen, Gunvor Kallevik, Anne-Britt Sæther og Solbjørg Anne Karlsen*

grenset omfang til personalet (fredag før stengetid, for å sikre seg helgens underholdning!). TV og videospillere, kassettpillere, musikkassetter, lydbøker... står til disposisjon for alle våre brukere.

Implementering av ny teknologi høsten 1991 ga biblioteket et statusmessig oppsving. Vi ble lagt merke til, noe som videre resulterte i at biblioteket ble regnet som seriøst i datasammenheng. Vi fikk derfor "foræret" en grafisk enhet (PC, fargeprinter, fotoenhet, scanner, programvare) for profesjo-

nell fremstilling av slides og transparenter for hele SiA. Biblioteket driver denne enheten som "egen butikk" (se egen artikkel i fellesnordisk nummer!).

Lite ante vi ved oppstart at tiltaket skulle bli en formidabel suksess på SiA. Andre sykehus har det samme, men biblioteket har ikke ansvaret for enheten så vidt oss bekjent.

Ellers kan vi nevne at vi er tilknyttet ca.500 databaser online. Tilgjengelig for våre sluttbrukere er litt multimedia, CD-ROM (Silverplatter), Current Contents

elektronisk, elektroniske arkivprogram....

Alle nye tilbud fører selvsagt til utstrakt undervisning i nye medier for sluttbrukere. Det fortøner seg nærmest som "et uutømmelig sluk", men vi gjør så godt vi kan!

I undervisningssammenheng passer vi alltid på å poengtere følgende: Biblioteket inneholder et unikt informasjonspotensiale og har kompetanse til direkte innhenting av informasjon, uansett medium og form. "Your right to know, librarians make it happen"!

### Tema: Øst-Europa



### KRONERULLING - ØST-EUROPA/OSLO

**Vi ønsker å invitere en kollega fra Øst-Europa til den 4. Europeiske Konferansen for Medisinske og Helsefaglige Bibliotek, Oslo 1994. (se artikkel om "Oslo -94")**

**Derfor oppfordrer vi alle som arbeider innen medisinske og helsefaglige bibliotek i Norge/Norden til å gi et bidrag.**

**Alle bidrag, store eller små, tas imot med takk og kan sendes til postgironr.:**

**0826 0182650 Oslo 94**

**Elisabeth Husem, Psykiatrisk Institutt**

**Postboks 85 Vinderen, 0319 Oslo**

**OBS! Husk å merke giroblanketten med "Kronerulling"**

**Tema: Øst-Europa**

## Psykiatrigruppens Øst-Europa samarbeid

Psykiatrigruppen består av bibliotekarer som arbeider i bibliotek ved forskjellige psykiatriske institusjoner i Oslo-området. Vi møtes 3-4 ganger i året til uformelle møter.

I SMB-Nytt nr.3/4, 1990 skrev Anne Lise Lervik i Trondheim at hun hadde fått tak i adresser til ungarske bibliotek som gjerne ville samarbeide med norske bibliotek. Hun skrev også at forsendelsene kunne skje fra Byttekontoret ved UBO, som ville betale portoen.

Vårt valg av bibliotek ble et "nerve- og sinn-sykehus" i Budapest. I mai 1991 ble det første brevet sendt, hvor vi tilbød våre dublettlistor av tidsskrifter og bøker. Svaret var positivt, og vi satte igang med å utarbeide lister - men TTT (ting tar tid). Omsider ble det da sendt, og i juli -92 fikk vi svar tilbake. Det de ønsket, var bøker om barne- og ungdomspsykiatri. Tidskriftdublettene våre var de ikke interessert i.

Ellen Bjørnstad ved Statens senter for barne- og ungdomspsykiatri har sendt av gårde 38 bøker. I tillegg har hun også sendt 17 bøker til Vilnius University i Litauen, etter at de hadde besøk av en professor derfra. USSBU sponser også et tidsskriftabonnement til dette universitetet. Portoen til Vilnius ble betalt av USSBU. Bøkene til Ungarn var det imidlertid vanskeligere å få betalt portoen for. (kr.645). UBO hadde plutselig ikke lenger penger til dette formål. Det endte med at SMH betalte. Slik er situasjonen idag. Hva som videre vil skje, er noe uklart akkurat nå. Men det er ikke så lett å sette igang med prosjekter, når man ikke en gang vet hvordan man skal få betalt portoen!

*EldbjørgNåheimEien, DIKEMARK*

## Det odontologiske fakultet

Som et ledd i Universitetets Øst-Europasamarbeid har Det odontologiske fakultet opprettet samarbeidsavtale med de stomatologiske institusjonene i Bucuresti og Tirgu Mures i Romania. Fakultetet bidrar med utveksling av lærekrefter og studenter og sender dem tannlegeutstyr av forskjellig slag, bl.a. nyoverhalte, komplette behandlingsuniten.

Biblioteket har valgt å knytte sitt samarbeid til de baltiske statene Latvia og Litauen. Dette fordi vi våren 1992 knyttet personlig kontakt med 6 tannleger fra disse landene som deltok på videreutdanningskurs ved fakultetet og følgende også var flittige bibliotekbrukere under sitt studium. Tannlegene ønsket seg nyere lærebøker innen fagene barnetannpleie, tannkjøtt sykdommer og farmakologi, samt tidsskrift på engelsk.

I biblioteket har vi dette året hatt disse ønskene for øye, og når vi har kommet over brukbare dubletter av bøker og tidsskrifter har vi lagt disse til side. Nettopp i disse dager har vi vår "vår-opprydding" og regner med å ha klar en forsendelse gjennom SOS-BALTIKUM om få uker.

*WenchSæterdal, UOD*

**For forsendelse til Baltikum,  
kontakt:  
SOS Baltikum, Urteg.50, 0187 Oslo  
tlf. 22 19 15 55**

**Tema: Øst-Europa**

## Litauisk medisinsk bibliotekar i Norge

**Ruta Baranauskiene arbeider for tiden i biblioteket på Handelshøyskolen BI. Hun ønsker kontakt med medisinske bibliotekarer og presenterer sitt bibliotek og seg selv:**

### LIBRARY OF THE MEDICAL ACADEMY IN KAUNAS, LITHUANIA

This short overview aims at providing a brief description of one of the leading Lithuanian libraries in medicine, located at the Medical Academy in Kaunas, Lithuania. The library was established in the 1970's. It consists of approximately 850.000 copies of books and journals. It serves major medical institutions, research centers and individuals. Currently the library has connections

to a number of libraries abroad, among others American and Australian medical libraries. It is looking for partners interested in establishing a mutually beneficial relationship. Medical libraries in Nordic countries and Norway are of special interest.

In the meantime Ruta Baranauskiene works in the library at Handelshøyskolen BI. She would like to get in

contact with medical librarians before she goes back to her job at the Medical Academy in June '93.

Adress in Norway:  
Handelshøyskolen BI  
Biblioteket  
P.O.Box 580  
1301 Sandvika  
Tlf.: 67570886

## ***EAHIL-AKSJON FOR MEDISINSKE BIBLIOTEK I ØST-EUROPA***

*EAHIL arbeider for tiden med et register over hjelpetilbud til Øst-Europeiske medisinske bibliotek.*

*Forslag til måter å hjelpe på:*

- . dekke medlemskap i EAHIL . støtte til opplæring . betale tidsskriftabonnement*
- . gratis artikkelkopier eller annet*

*Hvis du ønsker å bidra med et tilbud, send opplysninger om:*

*\* navn \*institusjon \*adresse \*hva slags støtte \*beløp*

*F.eks.: Tidsskriftabonnement for kr. 500 pr.år.*

*EAHIL vil så koordinere tilbud om hjelp med registrerte behov.*

*Tilbud formidles via SMH's styre og sendes til: Turid Tharaldsen, Statens institutt for folkehelse, Biblioteket, Geitmyrsv.75, 0462 Oslo, tlf. 22 04 22 00 - snarest mulig!*

# Ett

## KONTAKTSTED

Vi ordner alt det du trenger av abonnement på faglitteratur, fagbøker og CD-ROM produkter fra hele verden.

Dessuten skaffer vi litteratur fra store, internasjonale organisasjoner som EF, FN, WHO, OECD, World Bank, IMF, UNESCO og GATT.

# FOR

# FAGLITTERATUR

### DETTE TILBYR VI DEG:

- Unik kilde til informasjon
- Ett kontaktsted
- Effektiv og økonomisk abonnementservice
- Ajourført database med alle opplysninger
- Effektive oppfølgingsrutiner
- Fleksibelt fakturasystem
- Personlig kontakt og service
- Totalleverandør av informasjonstjenester
- Lang erfaring og stor bransjekunnskap

**KONTAKT OSS PÅ TEL.: 22 57 33 00.**

**NARVESEN**

*Info Center*

**- din veiviser i fag og fakta**

*Bertrand Narvesens vei 2, postboks 6125 Etterstad, 0602 Oslo.*

## Studietur



## Referat fra studietur til London

27.september - 4. oktober 1992

### Project 2000 - omlegging av sykepleierutdanningen i England Brukeropplæring

#### Project 2000

Project 2000 går ut på å heve nivået i sykepleierhøgskolene for å heve kvaliteten i helsevesenet generelt. Mange skoler er slått sammen til store enheter med tanke på dette.

Tidligere var studentene en del av arbeidsstokken når de var ute i praksis. Nå kommer studentene i tillegg til de ansatte. Hjelpepleiere (med 6 mndr. utdanning) ansettes for å gjøre dette mulig.

Teoristudiene er økt fra 30 til ca. 100 uker. Studiene preges mer av prosjektarbeid og andre oppgaver med krav til selvstendig arbeid.

Den nye studiereformen vil komme til å kreve mer av bibliotekene ved sykepleierhøgskolene, spesielt på brukeropplæringssiden. Bibliotekarene må i mye større grad enn før veilede studentene i å finne frem til litteratur ved å lære dem metoder for dokumentasjon og selvstendig litteratursøking. I dette arbeidet er det viktig med et godt sam-

arbeid mellom lærer og bibliotekar.

Bare en av skolene vi besøkte var i gang med å legge om studiene til Project 2000. Det var Francis Harrison College i Guilford, hvor de både hadde gammel og ny modell for undervisning. En av de største endringene i utdanningen var at de nye studentene spesialiserte seg allerede 1.år innen ulike fagområder som pediatri, eldreomsorg o.l.

#### PREP. Professional education and practice

Dette er et prosjekt som går på at det stilles krav til at ferdigutdannede sykepleiere må oppgradere seg faglig hvert 3.år. Dette må dokumenteres. Det kan være kurs, konferanser, litteraturstudier o.l.

For at bibliotekene skal kunne følge opp disse nye oppgavene, må det sørges for tilstrekkelige midler til litteratur og bemanning. Bibliotekarene så det som en forutsetning at budsjettene ble økt slik at bibliotek-tjenestene kunne økes i takt med aktivitetene og utviklingen forøvrig.

#### Brukeropplæring

Bibliotek i sykepleierutdanningen i England har lengre tradisjon enn i Norge. Derfor hadde vel også enkelte av de bibliotekene vi besøkte kommet lengre enn oss når det gjaldt brukeropplæring. De hadde arbeidet mye med dette, og brukte mye tid på å selvstendiggjøre studentene. Det ble brukt inntil 10 timer i små grupper for å lære studentene å finne frem i biblioteket og å lære dem litteratursøk og bruk av datatekniske hjelpemidler. CD-ROM fantes blant annet alle steder vi besøkte.

Bibliotekopplæringen var i det hele tatt mer integrert i studieopplegget, og det var et tett samarbeid mellom bibliotekarer og lærere.

Bibliotekarene så på samarbeidet med lærerne som en forutsetning for å få til god brukeropplæring.

Ved flere av skolene var bibliotekaren med på å utarbeide pensumlister sammen med lærerne. På St. Georges Library (fellesbibliotek for sykepleierutdan-

ning, medisinerutdanning og sykehuset), var det en hel stilling avsatt bare til brukeropplæring. Dette var en fagutdannet bibliotekar med hovedfag pedagogikk.

De brukte mest tid på brukeropplæring første semesteret, men studentene ble fulgt opp hele tiden under studiet. På St. Georges hadde de en selvinstruerende guide med oppgaver som skulle løses ved hjelp av bibliotekets katalog og andre guider. De hadde dessuten "workshops" for lærere som også trengte opplæring i biblioteket.

På Cairns i Oxford (flerfaglig utdanning + sykehus) brukte de også mye tid på brukeropplæring, og særlig i første semester. Timene er lagt strategisk i forhold til undervisning.

Plan for brukerundervisning:

1. Introduksjon

Kort orientering og omvisning i biblioteket. Who's who in the library, opplæring i den automatiserte katalogen. Små grupper.

2. Research term.

1-2 uker etter introduksjon.

Bruk av indekser for bøker og tidsskrifter. Små grupper.

3. Databasesøk i CD-ROM.

(Cinahl, Medline)

Demonstrasjon for 4-5 studenter 1 time. Dokumentasjonsoppgaver som de har fått fra lærerne. Selvinstruerende guide ved maskinene. CD-ROM trening på fast tid

2 ganger pr.uke for alle som ønsker det.

**Ressurspersonprinsippet**

Noen få personer får opplæring i bibliotekbruk som de videreformidler til andre brukere på sin avdeling. Særlig brukt for ansatte på sykehuset. Dette ble også brukt ved Francis Harrisons College blant studentene.

Noen av bibliotekene hadde brukeropplæring bare ved selvinstruerende guider, som f.eks. Oxford Polytechnic.

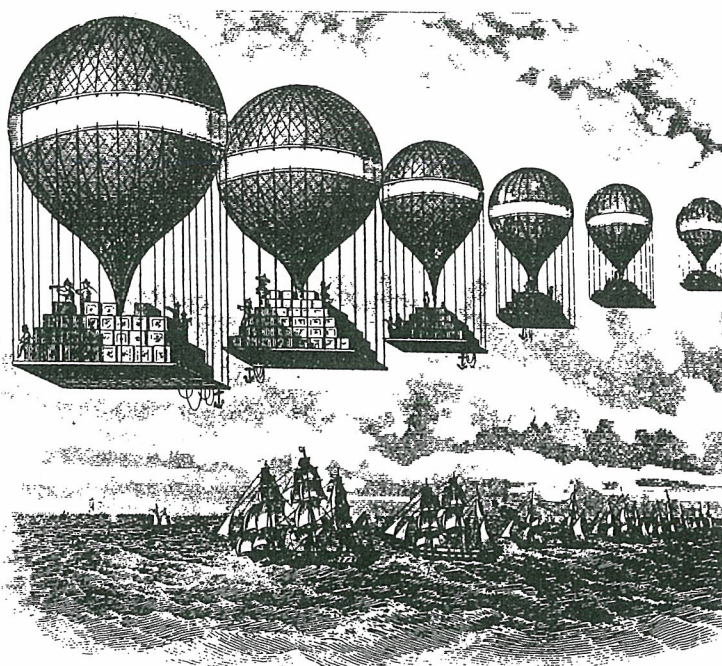
På Surrey University Library og St. Bartholomews Hospital var vi kun på omvisning i biblioteket. De hadde ingen spesiell brukeropplæring og var heller ikke direkte berørt av Project 2000.

Tony Shepherd (Royal College of Nursing) holdt et levende foredrag om bibliotekenes rolle i Project 2000. I England var det ikke

utarbeidet normer for bibliotektjenesten i sykepleierutdanningen, og dette var hans neste prosjekt.

Generelt sett hadde vi inntrykk av at studentene klarte seg svært godt på egen hånd i biblioteket. Dette var et resultat av at både skolens lærere og de bibliotekansatte hadde satset så mye på brukeropplæring. Vi har sett mange ulike typer bibliotek både hva angår størrelse, bemanning og måten de drev brukeropplæring på. Selv om utdanningen i England er på et lavere nivå enn i Norge, var bibliotekene mer innarbeidet i undervisningen og hadde en mer sentral rolle i skolene.

*Tone Haarberg  
Else Marit Landfald  
Gry Kjersti Lied*



### Møtenytt og gammelt

## SMH's vinter- /julemøte

Onsdag 25. november 1992 i Radiumhospitalets peisestue

av Hege Underthun

Onsdag 25. november arrangerte SMH jule- møte for medlemmene, denne gang på Radium- hospitalet. Fra regn og tåke kom vi inn i en jule- pyntet peisestue. Biblio- tekleder Tove Gellein og hennes medarbeider Hilde Ljødal hadde tatt med nis- ser og julepynt, og de 34 deltagerne startet med gløgg, deretter jule- taller- ken og kaffe/kaker. Jule- møtet var flyttet noe frem i tid, slik at tilreisende deltagere på SBIH'svidereutdanningskurs i referanse skulle få anledning til å delta. Den store oppslutningen tydet på at dette var en riktig tanke.

Først snakket pasientvenn Johanne Karud om artoteket ved Radiumhospitalet. Kunst kjøpes inn hovedsakelig ved hjelp av gaver, og de har også avtaler med forskjellige gallerier om lån av bilder før endelig kjøp. Samlingen, som nå er på ca. 400 stk., kartotekføres nøye med foto og opplysninger. Slik kan pasientene lettere velge ut hvilket bilde de ønsker, og man vet til enhver tid hvor bildene

befinner seg. Hun fortalte hvordan smaken påvirkes av sykdomstilstanden. Som forholdsvis friske vil vi kanskje ha bilder med farger og "smell" i, men når sykdommen er inne i en hard periode er det mildere motiver som ønskes.

Deretter fikk vi en interessant orientering om smerteklinikken ved sykepleier Wenche Mohr. Hensikten med smertebehandling er å bedre pasientens livskvalitet, og det snakkes ikke bare om den rent fysiske smerte, men også om sosial smerte, psykisk smerte osv. Det er pasientens egen smerte og hvordan denne oppleves som står i sentrum, og etter en god samtale legges den individuelle behandling opp.

Så kom aftenens clou - Maren Hvardal - som var initiativtakeren til og drivkraften i "teklubben" som etter hvert ble SMB, og så SMH. SMH-Nytt vil senere trykke hennes foredrag.

Maren Hvardal begynte som bibliotekar etter krigen og ble ansatt på UBO i 1947, hvor hun etter hvert fikk hovedansvaret for medisinsk

litteratur. Etter krigen skjedde det mye innenfor emnet, og hun slet hardt for å få kjøpe inn aktuelle bøker og tidsskrifter, nå på engelsk. Hun engasjerte doktorgrads-studenter som konsulenter.

Etter hvert var de litt flere bibliotekarer som arbeidet med medisinsk litteratur, og i 1953 startet hun teklubben, et forum for utveksling av erfaringer og problemer. Møtene var etter arbeidstid. Den første samkatalogen over medisinske tidsskrifter var forresten i en skoeske. De skrev bl.a. til Friundervisningen, som så arrangerte kurs i anatomi og fysiologi. "Nyttig å vite mer om armer og bein", som hun sa.

I 1965 ble det første internasjonale møtet for medisinske bibliotekarer arrangert i London. Det var til stor inspirasjon. Hun leste om biblioteklokaler i publikasjoner fra USA og tilpasset det til norske forhold. Hun var bl.a. også med på utbyggingen av Rikshospitalets bibliotek. 6. oktober 1975 ble teklubben organisert i faste former og fikk navnet



sialgruppen for medisinsk bibliotekvirksomhet. Elisabeth Buntz ble første leder.

I 1975 flyttet UB's medisinske boksamling midlertidig til Indekshuset, for så å få sin endelige plassering i Prekliniske på Gaustad i

1978. Det hadde tatt 30 år før de kom i eget bygg. Maren ble pensjonist i 1985, og hun fikk Kongens fortjenstmedalje og er æresmedlem i SMH.

Så var det presentasjonsrunde, og mange mimret og husket tiden sammen med

Maren Hvardal. Vi fikk også høre litt fra bibliotekarer ansatt i distriktene. Etterpå gikk praten livlig, og vi avsluttet med avsynging av "Julepresangen" av Prøysen og "Det lyser i stille grender".

## Referat fra medlemsmøte

Mandag 15.februar 1993, Diakonhjemmets sykehus

av Hege Underthun

Medlemsmøtet fortsatte i for lengelsen av kurs og årsmøte (se annet sted i bladet). 25 personer var tilstede, blant dem NBF's kontaktperson for vår gruppe, Leif Mathisen.

Tove Moi innledet med foredrag "Hersketeknikker" og illustrerte med morsomme overheads tegnet av Knut Eide. Hun relaterte mange av situasjonene til bibliotekaryrket og forsøkte å provosere forsamlingen, men den lange dagen får vel ta skylden for at man ikke lot seg hisse opp!

Misbruk av makt kan skje bevisst eller ubevisst, og hun delte slik opptreden inn i tre grupper:

Den bøllete, den psykologiske og hersketeknikker innenfor systemets spilleregler.

Det er viktig å ha kunnskap om møtestrategi når det gjelder å forhindre maktmisbruk. Dessuten må man si fra og snakke med hverandre, våge å si at dette finner vi oss ikke i!

Elisabeth Husem orienterte entusiastisk om EAHIL-konferansen i Oslo -94, som hun betegnet som en utfordring for hele miljøet vårt. Det er imidlertid behov for økonomisk støtte også i forbindelse med planleggingen. Arbeidsgruppen vil sende brev både til bibliotek og firmaer med spørsmål om bidrag. Det blir dessuten oppfordret til kronerulling blant medlemmene for å få flest mulig øst-europeere til konferansen. En "first-announcement-brosjyre er straks klar til utsendelse.

Medlemmene ble som vanlig oppfordret til å komme med forslag til kurs, og Ellen Bjørnstad orienterte om NBF's kursutvalg hvor hun er medlem. De holder nå på å utarbeide en felles "ressurskatalog", dvs. en oversikt over emner og arrangører. Samtidig sa Tove Moi at NFF også vil trappe opp kursvirksomheten, og de er svært positive til et samarbeid med SMH. Det er viktig at våre mange foreninger samarbeider og ikke driver tilnærmet samme kursvirksomhet parallelt. Medlemsmøtet ble avsluttet med en gledesmelding fra Guinvor Kallevik ved Sentral- sykehuset i Akershus. Biblioteket er spurt om å være "Årets bibliotek" hos Narvesen!

<b>ÅRSMØTET 1993</b>
----------------------

# ÅRSMELDING 1992

for Norsk Bibliotekforenings spesialgruppe for medisin og helsefag

## 1. Tillitsvalgte

Årsmøtet 10.02.92 valgte nytt styre som etter konstituerende møte 04. 03. 92 fikk denne sammensetningen:

Leder: Elisabeth Husem, UPSYKIAT

Nestleder: Eldbjørg Nåheim Eien, DIKEMARK

Sekretær: Hege Underthun, IDRETT

Kasserer: Marit Stavn, OSLOAKVP

Styremedlem: Elisabeth Akre, ND/MED

Varamedlem: Turid

Tharaldsen, FOLKHELSE

Varamedlem: Grethe

Waage, ULLEVÅL

Utenbysrepr.: Anne Lise Lervik, NSYKEHUS

Vara utenbysrepr.: Tora Saue, HARSTAD

Øvrige tillitsvalgte:

Revisorer: Bente Finsrud, ULLEVÅL

Kirsti Strengenhagen, NVH

Kurskomite: Ellen

Bjørnstad, USSBU

Gunvor Kallevik, SAKERS

Anne Cathrine Munthe, NVH

Redaksjonskomite:

Nr.1/1992:

Åse Marie Hveem,

AKERSYK

Sigbjørn Hernes,

FOLKHELSE

Hilde Trygstad, DIAKHUS

Nr. 2/1992:

Elisabeth Akre, ND/MED

Anne Lise Lervik,

NSYKEHUS

Wenche Sæterdal, UOD

Valgkomite:

Mimi Damman,

UIMMUNOL

Lisen Mohr, UMED

## 2. Medlemmer

Pr. 31.12.1992 har SMH 180 medlemmer. (15 innmeldinger, 3 utmeldinger i perioden)

## 3. Møtevirksomhet

Det har vært avholdt 3 medlemsmøter.

10.02.92: Medlemsmøte i Psykiatrisk klinikks lokaler på Vindern. Ragnhild Lande kåserte om bibliotekarrollen i informasjonssamfunnet og viste deretter lysbilder fra besøk i det medisinske bib-

lioteket hos Monique Leland i Lausanne.

07.10.92: Medlemsmøte på Sentralsykehuset i Akershus. Tema: Referater fra møter og reiser, bl.a. fra Montpellier. 20 deltakere.

25.11.92: Julemøte i Radiumhospitalets peisestue. Orientering om artoteket og smerteklinikken. Maren Hvardal kåserte om SMH's start og utvikling. 34 deltakere.

Styret har avholdt 10 styremøter.

Årsmøtet ble avholdt 10.02.92 i Psykiatrisk klinikks lokaler på Vindern. Referat i SMB-Nytt nr. 1/1992.

## 4. Kursvirksomhet

10.02.92: Introduksjonskurs i bruken av elektronisk post og elektroniske oppslagstavler, Bygning for preklinisk medisin, Gaustad. 15 deltakere.

3.-5.06.92: Seminar for bibliotekarer ved sosial- og helsefaghøgskoler og ved medisinske bibliotek, Victoria Hotel, Stavanger.

35 deltakere.

07.10.92 Faglig seminar på Sentralsykehuset i Akershus. Tema: Mikromarc-nytt, fakta om Helse-NOTA, multimedia. 26 deltakere.

#### 5. Deltakelse i møter/konferanser

02.-05.04.92: Det 63. Norske bibliotekmøte i Bergen. Eldbjørg Nåheim Eien, Hege Underthun, Turid Tharaldsen og Tora Saue deltok. SMH hadde egen "poster".

21.-22.06.92: Felles nordisk styremøte i Reykjavik. Elisabeth Husem, Eldbjørg Nåheim Eien, Turid Tharaldsen og Anne Lise Lervik deltok.

23.-26.09.92: Den 3. Europeiske konferanse for medisinske bibliotekarer (EAHIL) i Montpellier.

Elisabeth Husem og Turid Tharaldsen deltok.

25.-26.10.92: NBF's kontaktmøte for tillitsvalgte på Klækken. Eldbjørg Nåheim Eien deltok.

16.11.92: Dagseminar om bibliotekforskning, Lysebu. Elisabeth Akre deltok.

Elisabeth Husem er vise-president og Turid Tharaldsen er rådsmedlem i EAHIL.

Flg. har fått reisestipend på 1.000 kr. hver:

Anne Cathrine Munthe, Tone Haarberg, Else Marie Landfald, Gry Kjersti Lied, Ragnhild Lande, Elisabeth Husem, G.Sletten og T. Meisingset.

#### 6. SMH-Nytt

SMH-Nytt er kommet ut med 2 numre i perioden. Ny

redaksjon og nytt navn f.o.m. nr. 2/1992. I samarbeid med spesialgruppene i de andre nordiske land har SMH-Nytt sendt stoff til et nordisk spesialnummer med ansvarlig redaksjon på Island. Dette nummeret er dessverre blitt forsinket. Tidsskriftsamarbeid med NBF, omtalt i virkeplanen, legges på is.

#### 7. Navneendring

På årsmøtet ble navnet Spesialgruppen for medisinsk bibliotekvirksomhet endret til Gruppe for medisin og helsefag. Det nye navnet ble ikke godkjent av NBF, slik at navnet vårt inntil videre er Norsk bibliotekforenings spesialgruppe for medisin og helsefag.



## Referat fra årsmøtet 1993

Mandag 15. februar 1993, Diakonhjemmets sykehus

### 1. Konstituering

Det var 23 medlemmer til stede foruten Leif Mathisen fra NBF og Tove Moi som skulle være foredragsholder på medlemsmøtet. Tove Gellein var møteleder, Anne-Lise Betzenderfer og Kari Halldal referenter.

Møteinnkallingen ble godkjent. Vedrørende dagsorden ble det besluttet å behandle pkt.7 Forslag om forhøyelse av medlemskontingent sammen med pkt.5 Budsjettforslag.

### 2. Årsmelding 1992

Årsmeldingen ble godkjent,

men Leif Mathisen bemerket at antall medlemmer i årsmeldingen ikke stemte med det antall SMH-medlemmer som betaler kontingent til NBF. Dette skyldes at de som har sitt bibliotek som medlem av NBF kan være personlige medlemmer av SMH.

**3. Revidert regnskap 1992**  
Regnskapet var utsendt på forhånd. Revidert regnskapsprotokoll ble lagt frem og godkjent uten bemerkninger.

**4. Virkeplan 1993**

Under punktet Kurs ble NFF byttet ut med ordet "andre" idet samarbeidet om kurs som flere kan ha interesse av ikke bare begrenses til NFF.

**5. Budsjettforslag 1993 og 7. Forslag om forhøyelse av medlemskontingent til kr. 125.**

Forslag til 1993-budsjett ble lagt frem. Samtidig ble forslag om forhøyelse av kontingent til kr. 125 fremmet. Dette ble primært begrunnet med et ønske om å bedre økonomien for å kunne opprettholde aktiviteten med utgivelse av medlemsblad, tilbud om reisebidrag, nordisk/ europeisk samarbeid m.m. Det at SMH står som medarrangør av "Oslo '94" vil antakelig føre til øket aktivitet og noe løpende utgifter under forberedelsene. Det er også ønskelig å ha noe egenkapital i den videre drift.

Forhøyelse av medlemskontingenten ble vedtatt, og budsjettforslaget ble da endret, slik at kontingenter ble øket til kr. 22.500 og bruk av egenkapital redusert til kr. 2.100.

**6. Forslag om endring av antall medlemmer i SMH's styre**

Bakgrunnen for dette var

Ragnhild Landes forslag om å forandre "utenbys representant" til ordinært styremedlem. Det er mulig at mer enn 5 styremedlemmer er i strid med vedtekter, men forslaget ble vedtatt under forutsetning av NBF's godkjenning.

**8. Innkomne forslag**

Ingen

**9. Valg**

Valgkomiteens forslag ble godtatt, igjen med den forutsetning at NBF godkjenner et styre på 6 personer.

Det nye styret blir:

Elisabeth Husem, leder,  
UPSYKIAT- 1 år igjen  
Marit Stavn, OSLOAKVP - tar gjenvalg (2 år)

Liv-Berit Henschien,  
RIKSHOSP - ny (2 år)

Eldbjørg Nåheim Eien,  
DIKEMARK - 1 år igjen  
Elisabeth Akre, ND/MED - 1 år igjen

Tora Saue, HARSTAD - ny (2 år)

Varamedlemmer:

Ann-Karin Norman,  
LHMRF - ny (2 år)

Turid Tharaldsen,  
FOLKHELS - 1 år igjen  
Grethe Waage, ULLEVÅL - tar gjenvalg (2 år)

Tilny valgkomite ble utsett:

Hege Underthun, IDRETT - ny (2 år)

Anne-Lise Lervik,  
NSYKEHUS - ny (2 år)

Gudrun Lundefaret,  
BETANSP - ny (1 år)

Elisabeth Husem takket

Hege Underthun, som har vært sekretær i Styret, og Anne Lise Lervik, som har vært utenbysrepresentant, for utmerket og inspirerende innsats. Anne Lise Lervik fortsetter i Redaksjonskomiteen for SMH-Nytt.

Møtet ble hevet kl. 18.50

*Anne-Lise Betzenderfer  
Kari Halldal*



## SMH's styre 1993



*Elisabeth Husem, leder  
UPSYKIAT*



*Eldbjørg Nåheim Eien,  
nestleder, DIKEMARK*



*Marit Stavn, kasserer  
OSLOAKVP*



*Liv-Berit Henschien,  
sekretær, RIKSHOSP*



*Elisabeth Akre,  
styremedlem, ND/MED*



*Tora Saue, styremedlem  
HARSTAD*



*Ann-Karin Norman,  
vamedlem, LHMRP*



*Turid Tharaldsen,  
vamedlem, FOLKHELSE*



*Grethe Waage,  
vamedlem, ULLEVÅL*

Møter, kurs, konferanser
--------------------------



## OSLO '94

# Fourth European Conference for Medical Libraries - Oslo, 28.juni - 2.juli 1994

European Association for Health Information and Libraries (EAHIL)

av Elisabeth Husem

### Nytt fra Loc-Oslo:

Så er det ingen tvil lengre, vi er på banen - for alvor! 1994 blir et begivenhetsrikt år for Norge. Det skjer på Lillehammer i februar og i Oslo i juni-juli!

Det snakkes så mye om de olympiske vinterleker på Lillehammer, om åpningsseremonier og kulturinnslag, om sponsing og økonomi, om de aktives trening og vinner-sjanser, etc. Dette kjenner vi igjen, akkurat slik har vi det, alle vi som har kastet oss inn i forberedelsene til den 4. Europeiske konferanse for medisinske bibliotek - "Oslo '94". Vi vil også ha åpnings- og avslutningsseremoni med kulturinnslag, vi trenger sponsorer og økonomiske bidrag, og vi ligger allerede i trening for å kunne gjennomføre en vellykket konferanse.

Vi vil seire!

Ambisjonene er det ikke noe i veien med. De av oss som var i Montpellier i sep-

tember 92 vet at det skal bli tøft - den 3. Europeiske konferansen var en flott konferanse på alle måter.

Me vi var der, og med tanke på "Oslo '94" hadde vi ører og øyne åpne, og vi tok med hjem verdifull erfaring.

#### Konferansens tema:

"Health information - new possibilities".

Under denne generelle overskriften har man bl.a. tenkt å diskutere: pasientinformasjon, etikk, kvalitetssikring osv. Programkomiteen arbeider med saken og vil komme med utfyllende informasjon etter hvert.

#### Navnet på konferansen:

4. Europeiske konferanse for medisinske bibliotek. Vi har fått noen kommentarer fra vårt hjemlige bibliotekmiljø, nemlig: hvorfor "bare medisinske" og ikke "medisinske og helsefaglige"..... Samme argumentasjon som vi hadde forut for navneendringen av SMB til SMH. Vi har sendt et skriv om dette til styret i

EAHIL og bedt om å få forandre navnet på konferansen, men har foreløpig ikke fått tilbakemelding.

Det er viktig å være i overensstemmelse med hva man ellers i Europa forstår med begrepet "medisin".

#### Programkomiteen:

Arne Jakobsson fra Spri, Stockholm, er valgt som programkomiteens formann. Han er nå i ferd med å kontakte de øvrige medlemmer i komiteen. Norden blir godt representert, men hele det øvrige Europa deltar.

#### "Call for papers and posters":

De som ønsker å presentere et innlegg eller en poster på konferansen oppfordres til å komme med forslag. Abstract i 3 eksemplarer skal sendes til Programkomiteen før 31. oktober 1993.

#### Øst-Europa:

Ett av ønskemålene for konferansen i Oslo er å kunne

invitere så mange som mulig av våre øst-europeiske kolleger til å delta på konferansen. Vi vet at de har det vanskelig økonomisk, den eneste måten de kan håpe på støtte fra eget land, er selv å bidra med foredrag eller innlegg, men

ikke alle kan det. Vi håper gjennom sponsormidler å kunne bidra med reisestipend. SMH/Loc.Oslo har tatt initiativet til en kronerulling med det mål å kunne invitere en øst-europeisk kollega til konferansen med "hilsen norske

kolleger". (se annet sted i bladet)

Vi ønsker alle velkommen til aktiv deltagelse og innsats i forbindelse med konferansen. Ta kontakt med oss!

### Oslo '94

#### Lokal organisasjonskomite:

Elisabeth Husem, leder, UPSYKIAT  
Elisabeth Buntz, RIKSHOSP  
Eldbjørg Nåheim Eien, DIKEMARK  
Tove Gellein, RADIUM  
Turid Tharaldsen, FOLKHELS

### Oslo '94

#### Nordisk organisasjonskomite:

Agnes Hansen, Island  
Elisabeth Kjellander, Sverige  
Inger Vibeke Nielsen, Danmark  
Liisa Salmi, Finland  
Øystein Wendelbo, Norge

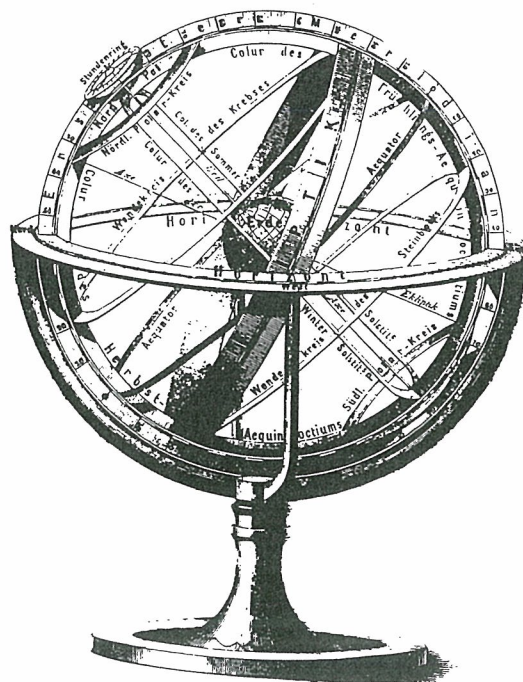
## REISESTIPEND 1993

SMH's medlemmer kan også i år søke om bidrag til reiseutgifter - studietur, møter, konferanser, kurs.

Den som får tildelt stipend forplikter seg til å skrive referat/rapport som kan trykkes i SMH-Nytt.

Søknad sendes SMH's styre v/  
Elisabeth Husem, Psykiatrisk Institutt,  
Postboks 85 Vinderen, 0319 Oslo

**SØKNADSRISTER:**  
**15.APRIL og 15.AUGUST**



### Møter, kurs, konferanser

## Referat fra kurs: Presentasjon av medisinske databaser Mandag 15. februar 1993, Diakonhjemmets sykehus

av Hege Underthun

SMH hadde fått to forelesere fra Sverige til kurset. Gunn Brit Knutssøn og Arne Jakobsson orienterte om mange "ukjente" og interessante databaser på MIC, som jeg tipper flere av de 22 kursdeltagerne vil ha god nytte av i fremtiden. Til slutt orienterte Inger Marie Juul om sykepleiebasen CINAHL

MIC har vært basevert siden 1967. Gjennom MIC gateway kan man nå ca. 30 databaser i USA, blant disse nevnes BIOETHICS og HEALTH som viktige innenfor helsefaget.

CATS - Current Awareness Topic Services - har 50.000 referanser og dekker bl.a. fysioterapi, arbeidsterapi, alternativ medisin, rehabilitering og smerteterapi. Produseres i England og har mest engelskspråklig litteratur.

SWEMED - Swedish Medicine - produseres i Stockholm og er et supplement til Medline. Den inneholder re-

feranser til medisinske tidsskriftartikler og rapporter publisert i Sverige, samt norske og svenske medisinske avhandlinger. Den analyserer også de 3 skandinaviske legetidsskriftene. De har begynt med temasøking og utgir disse referansene som stensiler, f.eks. publikasjonen "Stroke". Knutssøn sa at de nå ønsker flere norske (5-10) tidsskrifter i basen. I denne sammenheng ble den norske Helse- NOTA nevnt. Knutssøn var positiv til et eventuelt samarbeid i fremtiden, men pr. idag har SWEMED bedre søkemotoder, bl.a. emneord.

Jakobsson orienterte om flere baser i Spriline-systemet. Spriline har idag 32.000 referanser innen det ikke-kliniske aspektet av helse og medisin. De samler særlig på "grått" materiale og har 700 utredninger. 78% er svensk og det finnes alltid et kort abstract på dokumentets originalspråk. De fungerer som et nasjonalt

bibliotek og eksterne lån utgjør 91%.

Spri samarbeider med en rekke institusjoner, bl.a. Kommunforbundet og Sosialstyrelsen. Spriline Prosjekt inneholder informasjon om pågående forsknings- og utviklingsprosjekter. LOKAT er Landstingets online katalog for tidsskrifter lokalisert i de medisinske fagbibliotek i Sverige. WHOLIS inneholder materiale fra WHO. Interessant er det at Spri ønsker å lage en database for pasientinformasjon. Dette er et vanskelig emne og meningene er delte, men de har allerede publisert en rapport fra et prosjekt om dette. Jakobsson fortalte fra England, som er et foregangsland på området.

Inger Marie Juul fortalte om CINAHL - Cumulative Index for Nursing and Allied Health Literature. Dette er den eneste CD-ROM for sykepleiefag, og den dekker også tilgrensende områder.



## Møter, kurs, konferanser

### KURS 1993

#### Melding fra kurskomiteen

##### PROCITE

Vi satser på et kurs i PROCITE i løpet av høsten 1993.

Nærmere detaljer vil bli kunngjort senere.

##### TROMSØ-SEMINAR

Se egen orientering fra arrangementskomiteen i Tromsø.

##### PSYCINFO

Vi har nå fått bekreftet at

PsycInfo User Services skal på Europaturne høsten 1993. I Norge vil SBIH stå for arrangementet som antagelig blir islutten av september eller begynnelsen av oktober.

Kurset vil bli annonsert i våre fagtidsskrifter.

##### ANDRE KURS

Dette er mye opp til SMH's medlemmer. Kom med ønsker om kurs og gjerne

med forslag til foredrags- holdere.

Kontakt kurskomiteen:

Ellen Bjørnstad, USSBU

tlf. 22 92 47 79

fax 22 14 28 24

Gunvor Kallevik, SAKERS

tlf. 67 92 83 31

fax 67 92 83 35

Anne Cathrine Munte, NVH

tlf. 22 96 45 56

fax 22 96 45 31

*Ellen Bjørnstad*

## SEMINAR I TROMSØ

2. - 4. juni 1993

**Målgruppe: Bibliotekarer ved sosial- og helsefaghøgskoler og medisinske bibliotek**

**Arrangementskomiteen melder:**

**Vi er godt igang med planleggingen av seminaret, og hvis du ikke har fått tilsendt førstegangspåmelding kan du ringe og be om foreløpig program.**

**Vi satser på trivelige seminardager i Tromsø med blanding av fagstoff, stoff til selvutvikling og sosial hygge.**

**Kontakt: Elisabeth Mack**

**Universitetsbiblioteket, avd. RMH**

**9037 Tromsø**

**tlf. 083/45465**

## MØTEKALENDER

## MARS:

- 29.03 Trondheim DIANE Senter/INFOSØK - Grunnkurs i online søking .  
Påmelding: Norsk DIANE Senter, 2 uker før kursstart
- 29.03 - 02.04 Budapest 3. Interlending and Document Supply. International Conference. Kont.: IFLA Office, British Library

## APRIL:

21. Oslo DIANE Senter/INFOSØK. CD-ROM databaser
22. - 23 Oslo Grunnkurs i online søking
27. Trondheim DIANE Senter/INFOSØK. CD-ROM databaser
28. - 29 Trondheim DIANE Senter/INFOSØK. Databaser med info om EF

Påmelding til DIANE Senter/ INFOSØK- kurs: Norsk DIANE Senter, tlf. 07/595153, fax 07/595103. Oslo: 3 uker før kursstart, Trondheim: 2 uker før kursstart.

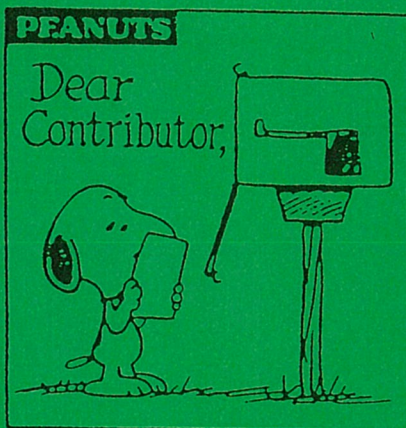
28. - 29 Oslo Riksbibliotekstjenesten. "Hvordan få tilslutning til egne synspunkter internt i organisasjonen - og eksternt?"  
Forhandlingsteknikker, takling av maktpill og rollespill.  
Påmelding: Anne Marie Huste, tlf. 33 43 08 80, fax 22 56 09 81 - innen 20.mars.

## MAI:

05. Stockholm MIC's anvandardag. Kontakt: MIC, tlf. 08/ 728 80 00  
For informasjon om MIC's MEDLINE-kurs i Oslo, kontakt Kari Halldal, UMED, tlf. 22 85 11 13.
20. - 22 Jurmala 1.Nordisk-baltisk biblioteksmøtet. Kontakt: Kristina Virtanen , Nordiska Språk- och informationscenteret, Hagnasgt.2, 00530 Helsinki, tlf. 358-0-7747-7406
24. - 25 Oslo NFF. Mediekontakt og presentasjonsteknikk, seminar i forbindelse med NFF's årsmøte
24. -25 Oslo SBIH. Kunnskapsorganisasjonsdager. Påmelding 23.april
24. - 26 Gøteborg TLS vårkonferens. "Bibliotekens roll i det nye Europa". Kontakt: Inga-Lill Bremer, tlf. 031-806000
24. -25 Tønsberg SBT og RBT : Fjernlånsøkonomi
26. Oslo SBIH. Katalogisering og maskinlesbare filer. Påm.: 23.04

## JUNI:

02. - 04 Tromsø RBT, SBT, Universitet i Tromsø. Konferanse om utdanning og forskning innen bibliotek- og informasjonsfag. Kontakt: Ingeborg Motzfeldt, tlf. 083/44795
02. - 04 Tromsø FORUM og SMH. Se annet sted i bladet
14. - 19 Tammerfors Nordisk vitenskapelig bibliotekarforbunds sommerskole. "Mål -medel-motivasjon. Planering i ledningens tjanst." Kontakt: Kristina Hilden, Helsingfors universitetsbibliotek
- 21.06 - 02.07 Oslo SBIH. Videreutdanning i informasjonskunnskap. Referansearbeid. Modul 3: Offentlig informasjon. Henvendelse innen 1.juni.



- og neste nummer av *SMH-Nytt* kommer ut i juni, med frist for innlevering av stoff:

1. juni 1993.

Papir eller diskett - helst det siste for lengre tekster!

Emnet for nr.2 er pasientinformasjon.

Stoff sendes:

Elisabeth Akre

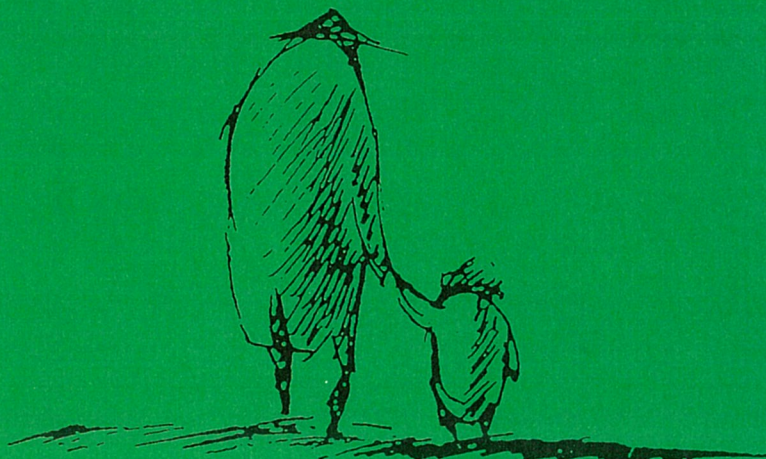
Diakonhjemmets sykehus

Medisinsk bibliotek

Postboks 23 Vinderen

0319 Oslo

tlf. 22 45 16 38



Returadresse:  
SMB, v/Elisabeth Husem  
Psykiatrisk Institutt  
Postboks 85 Vindern  
N-0319 Oslo 3